



CURRICULUM VITAE

DATOS PERSONALES

Nombre Completo: Keelin Cathleen Feeney
NIF: ESX3259542M
Nacionalidad: Irlanda
E-Mail: keelinfeeney@gmail.com
keelinfeeney@yahoo.co.uk

Dirección: Avinguda de Caldes de Montbui, 17, 1 B,
08100 Mollet del Vallès, Barcelona
Permiso de Conducir Español - B
Teléfono: 00 34 935 706 440
Móvil: 00 34 607 468 214

ESTUDIOS CURSADOS

- 2011
University of Salamanca / Cervantes DELE Dip. de Español como Lengua Extranjera B2 + C1
- 2007 - 2008
Chartered Institute of Linguistics
International House Postgraduado en Traducción de español a inglés
- 2004 - 2007
Escola Oficial d'Idiomes
Vall d'Hebron Nivel C de Catalán -2006
Nivel D de Catalán - 2007
- 2005 - 2006
ICE Universitat de Barcelona CAP Certificat d'Aptitud Pedagògica - Inglés
- 2001
TEFL Training Institute of Ireland
Dublin, Irlanda TEFL Teaching English as a Foreign Language
- 1994-1998
University College Dublin
Dublin, Irlanda Licenciada en Filología - Internacional - Lengua y
Literatura - francés, irlandés e inglés
- 1996-1997
Université Charles de Gaulle
Lille, France Estudios Internacionales en la literatura y la
lingüística francesa. ERASMUS

IDIOMAS

Inglés	-	Lengua Materna	Castellano	-	Nivel Alto
Gaélico	-	Nivel Alto	Catalán	-	Nivel Alto
Francés	-	Nivel Alto	Alemán	-	Nivel Básico

EXPERIENCIA LABORAL

Octubre 2004 - Presente - Traductora

<u>Combinaciones de idiomas:</u>	castellano > inglés	0,06€	catalán > inglés	0,07€
	francés > inglés	0,08€	gaélico > inglés	0,12€
	Revisión / hora	30€	Tarifa mínima	20€

Traducciones:

Legal, Patentes, Energía, Medioambiente, Telecomunicaciones, Localización, Páginas Web, Recursos Humanos, Auditorías, Prevención, Marketing, Turismo, Gastronomía.

Ejemplos de Clientes:

Pointec, Loewe, CIFF Overlap, Kroll, Sotogrande, TVE, Masterpolis, Tauro Software Factory, Aenor, Barcelona Activa, Comsaemte, Renault, Gas Natural Fenosa, Aena, Repsol, Digital Reality, Edicom, Iberostar, Ifema, Motortec, Nitida, Nokia, Sony, Autodesk, Microsoft, Bing, IBM, NetApp, Unión Europea

Herramientas de Traducción:

Trados Studio 2014, Transit 3.0 Satellite PE

Abril 2007 – Presente

Miembro de www.proz.com – “keelin feeney”

Enero 2000 – Octubre 2008 - Profesora de Inglés y de Francés:

- *Abril 2004 – Octubre 2008*
Profesora de inglés en empresas
Linguarama Ibérica –SA
08028 Barcelona
- *Octubre 2004 – Junio 2007*
Profesora de conversación - Inglés
Escola Oficial d'Idiomes
Vall d'Hebron
- *Abril 2003 – Junio 2004*
Profesora de inglés y francés en empresas
Sea-Gull Languages SA
Via Augusta, Barcelona
- *Mayo 2001 – Octubre 2002*
Profesora de inglés para adultos
Wall Street Institute
08922 Santa Coloma de Gramanet
- *Octubre 2000 – Mayo 2001*
Profesora de inglés y francés
Hello International School
08191 Rubí
- *Octubre 2000 – Mayo 2001*
Profesora de inglés en empresas
Totklar Language Services
08223 Terrassa
- *Enero 2000 – Agosto 2000*
Profesora de inglés y francés
Chaplin's School
08191 Rubí

Noviembre 1998 –Diciembre 1999 – Administradora Financiera y de Marketing

- *Septiembre 1999 – Diciembre 1999*
Administradora de Telemarketing
Letstel Marketing
Dublin 14
- *Febrero 1999 – Septiembre 1999*
Administradora Bancaria – créditos/legal
ICS Building Society
Dublin 2
- *Noviembre 1998 – Febrero 1999*
Servicio al Consumidor – seguros y acciones
ICT Eurotel
Dublin 2

Fecha

Barcelona, el 14 de noviembre de 2016



Firma

Keelin Feeney

Keelin Feeney